

SITAGCX



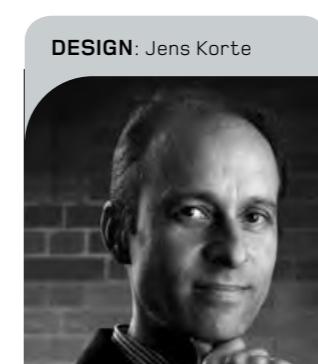
Design: Jens Korte

SITAG
by Nowy Styl



SITAGCX: TISCHANLAGE MIT SYSTEM

Table set with system | Ensemble de tables intelligent | Tavoli con sistema



DESIGN: Jens Korte

| D | Nach seinem Studium in Industriedesign an der Hfbk Hamburg (Prof. Dieter Rams), arbeitete Jens Korte als Designer und Designmanager u. a. für frogdesign und wiege in Deutschland, USA, Japan. Seit 1999 arbeitet er als unabhängiger Designer und führt seine eigene Agentur Jens Korte Design in Hamburg.

| E | After Jens Korte completed his studies in industrial design under Professor Dieter Rams at the Hamburg Academy of Fine Arts, his initial professional assignments included work as designer and design manager for the companies frogdesign and wiege in Germany, USA, and Japan. Since 1999 Korte has worked as a freelance designer and as the head of his own agency: Jens Korte Design, in Hamburg.

| F | À l'issue de ses études de design industriel à l'École supérieure des Beaux-Arts à Hambourg (Pr. Dieter Rams), Jens Korte œuvra en qualité de designer et de responsable du design, notamment pour frogdesign et wiege en Allemagne, aux États-Unis et au Japon. Designeur indépendant depuis 1999, il gère sa propre agence Jens Korte Design sise à Hambourg.

| I | Dopo gli studi in design industriale alla Hfbk di Amburgo (Prof. Dieter Rams), Jens Korte ha lavorato come designer e design manager per diverse aziende, fra cui frogdesign e wiege, in Germania, Stati Uniti e Giappone. Dal 1999 è un designer libero professionista e gestisce la sua agenzia Jens Korte Design ad Amburgo.



| D | DANK SEINER FLEXIBILITÄT ist das Tischsystem SITAGCX für jede dynamische Büroumgebung von heute perfekt geeignet. Im Handumdrehen werden Konferenz- und Schulungsräume umgestaltet und an die jeweilige Benutzungssituation angepasst.

| E | THANKS TO ITS FLEXIBILITY, the SITAGCX table system is perfectly suited for any dynamic office environment of today. At the turn of a hand, it can transform conference and training rooms and match them to the situations of use as needed.

| F | GRÂCE À LA FLEXIBILITÉ qu'elle propose, la table système SITAGCX est idéalement adaptée à tous les espaces bureaux dynamiques d'aujourd'hui. Un geste suffit pour transformer les salles de réunion et de formation et pour les adapter à leur utilisation respective.

| I | GRAZIE ALLA SUA FLESSIBILITÀ, il sistema di tavoli SITAGCX si dimostra ideale per ogni ambiente di ufficio utilizzabile in modo dinamico e consente di riconfigurare in brevissimo tempo ambienti adibiti a riunioni e attività di formazione adattandoli alla rispettiva situazione di utilizzo.

SITAGCX: UNENDLICHE VARIATIONSMÖGLICHKEITEN

Infinite possibilities of variation | Une infinité de possibilités | Una versatilità straordinaria

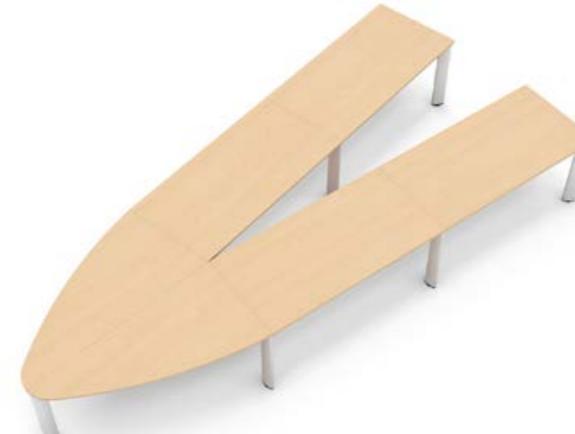


| D | ZENTRALES ELEMENT von SITAGCX ist das Tischbein: Mit 2 Klemmhebeln werden sie werkzeuglos montiert und demontiert und dienen gleichzeitig als Verbinder der einzelnen Platten zu vielfältigen Kombinationen.

| E | THE CENTRAL ELEMENT of SITAGCX is the table leg. They are installed and un-installed, without tools, by two clamp levers. In addition, the legs serve as connectors of the individual tabletop sections to form many and various table combinations.

| F | LE PIED CONSTITUE L'ÉLÉMENT CLÉ de SITAGCX. Se montant et se démontant sans outils par le biais de 2 leviers de serrage, il sert parallèlement à assembler chacun des plateaux permettant ainsi réaliser des combinaisons multiples.

| I | L'ELEMENTO CENTRALE di SITAGCX è la gamba del tavolo che può essere montata e smontata senza usare attrezzi, agendo semplicemente su 2 leve di fissaggio, e che fa anche da elemento di raccordo per i singoli piani tavolo permettendo di creare molte combinazioni.





Durch die Vielfalt an Tischplattengrößen und Tischformen und das geniale – vor allem auch genial einfache – Montagesystem des Tischbeines bietet SITAGCX unendliche Variationsmöglichkeiten. Runde, ovale, dreieckige, U-förmige, geschlossene und offene Anordnungen sind möglich und ganz einfach auf- und umzubauen.



| E | THE GREAT VARIETY of tabletop section sizes and forms, as well as the ingenious – and ingeniously simple – installation system of the table leg mean that SITAGCX offers endless variation possibilities. Round, oval, triangular, U-shaped, closed, and open arrangements are possible and are simply set up and dis-assembled.

| F | MOYENNANT LES TAILLES ET FORMES MULTIPLES des plateaux de table ainsi que le système de montage intelligent, mais aussi extrêmement facile du pied, SITAGCX est en mesure de proposer une infinité de solutions. Rondes, ovales, triangulaires, en forme de U, en circuit ouvert ou fermé, toutes les configurations sont possibles, se mettent en place et se transforment en toute simplicité.

| I | GRAZIE ALLA GRANDE VARIETÀ di misure e forme per il piano tavolo nonché al geniale e intuitivo sistema di montaggio della gamba, SITAGCX offre una versatilità a dir poco straordinaria. Sarà quindi possibile, anzi facilissimo, realizzare e modificare configurazioni circolari, ovali, triangolari, a U, chiuse e aperte.



| D | **EIN MODERNES** und leichtes Design und die werkzeuglose Montage verleihen SITAGCX seine Alleinstellung. Durch das innovative Tischbeinmontagesystem sind weniger Tischbeine nötig, was nicht nur gut aussieht, sondern auch mehr Raum für Sitzplätze schafft.

| E | **AN ADVANCED** and clean design, together with installation without tools, give SITAGCX its unique product characteristics. The innovative table-leg installation system means that fewer table legs are necessary – which not only looks good, but also provides more space for seating.

| F | **LE DESIGN LÉGER ET RÉSOLUMENT MODERNE** ainsi que le montage sans outils confèrent à SITAGCX son caractère exclusif. Le système de montage innovant du pied de table permet de réduire leur nombre, ce qui rend l'ensemble plus esthétique et qui procure aussi un gain de place pour les sièges.

| I | **UN DESIGN MODERNO** e leggero e il montaggio senza bisogno di attrezzi sono le caratteristiche distintive di SITAGCX. Grazie all'innovativo sistema di montaggio della gamba del tavolo sono richieste meno gambe e questo non solo ha dei vantaggi sul piano estetico ma crea anche più spazio per sedersi.









| D | SITAGCX BIETET PLANERN FREIHEIT bei der Gestaltung von Konferenz-, Schulungs- und Besprechungsbereichen. Seine Flexibilität ermöglicht vielfältige Kombinationen bei der Ausstattung individuell genutzter Räume aber auch bei der Einrichtung permanent installierter Tischanlagen. Die innovative Verbindungstechnik des Tischbeines ermöglicht es, Tischkomplexe ohne Werkzeug zusammenzufügen. Selbst grosse Tischanlagen können so von einer Person mühelos auf- und genauso schnell wieder abgebaut werden.

| E | SITAGCX OFFERS PLANNERS FREEDOM in the design of conference, training, and meeting zones. Its flexibility offers many and various combinations in the outfitting of individually employed rooms – and in outfitting with permanently installed table systems. The innovative connection system of the table leg enables joining table combinations without tools. This allows only one person to easily set up large table combinations and to disassemble them just as quickly.

| F | SITAGCX DONNE TOUTE LATITUDE aux planificateurs quant à la conception des espaces de conférence, de formation et de réunion. La flexibilité dont l'ensemble fait preuve offre des combinaisons multiples dans le cadre de l'équipement d'espaces à usage individuel, mais aussi lors de l'installation permanente d'ensembles de tables. La technique innovante d'assemblage du pied permet d'abouter des ensembles de tables sans outils. Ainsi, même de grands ensembles peuvent être installés et démontés aisément et tout aussi rapidement par une seule personne.

| I | SITAGCX OFFRE AI PROGETTISTI LA LIBERTÀ di cui hanno bisogno per configurare e arredare ambienti destinati a riunioni, attività di formazione e colloqui. La flessibilità del sistema permette di realizzare molteplici combinazioni in spazi utilizzati individualmente ma anche quando si tratta di allestire tavoli installati in modo permanente. L'innovativa tecnica di raccordo della gamba del tavolo consente di collegare gli elementi creando configurazioni più complesse senza usare il benché minimo attrezzo. Anche sistemi di tavoli di grandi dimensioni potranno essere allestiti da una sola persona senza alcun problema e altrettanto velocemente disassemblati.

SITAGCX: DURCHDACHTE DETAILS

Ingenious details | Des détails bien pensés | Dettagli ben pensati



SITAGCX TISCHFUSS

Das elegante Tischbein ist das Herzstück des Systems: Mit einem Klemmhebel lässt es sich fixieren, gleichzeitig ist es aber auch Verbindungselement zwischen den Tischplatten. Zum Höhenausgleich ist das Tischbein mit Nivelliergleitern ausgestattet.

| E | The key element of the SITAGCX table system is its elegant table leg. One clamp lever locks it in place, and at the same time forms the connecting element between the tabletop sections. The table legs are provided with levelling gliders to adjust their height.

| F | Le pied de table très chic constitue l'élément central du système. Se fixant à l'aide d'un levier de serrage, il fait également office de connecteur pour la jonction des plateaux de table. Des glisseurs d'ajustage permettent la mise d'aplomb du pied.

| I | L'elegante gamba del tavolo è il pezzo forte del sistema e, per fissarla, basta agire su una leva appropriata. In più, fa anche da elemento di raccordo tra i vari piani tavolo. Per regolarne l'altezza, la gamba è dotata di regolatori di livello scorrevoli.



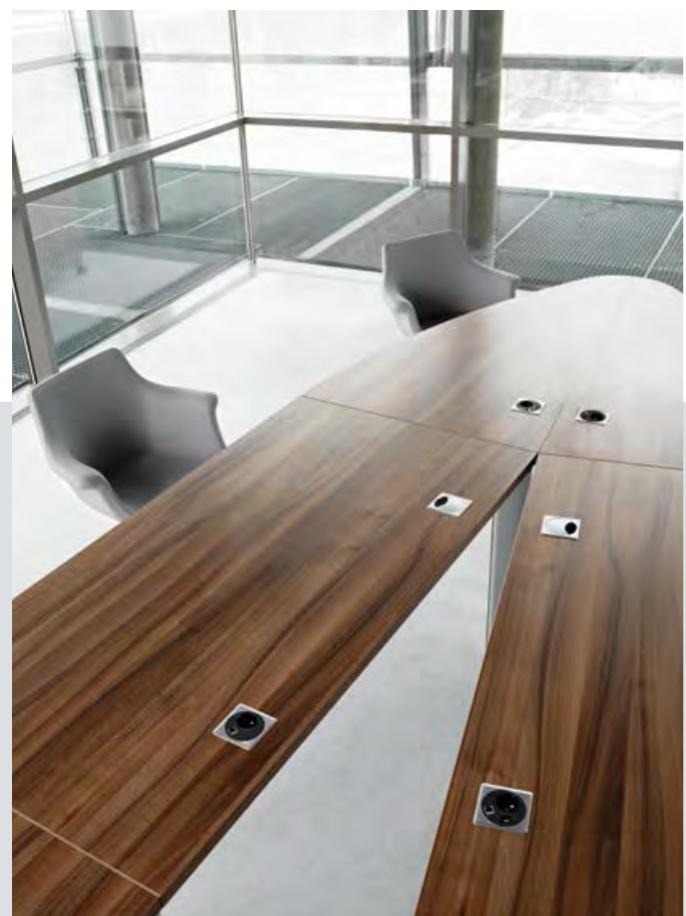
SITAGCX TRANSPORTWAGEN

Der Transportwagen nimmt das komplette System auf. So lassen sich schnell und platzsparend ganze Tischanlagen auf- und wieder abbauen und transportieren.

| E | The transport trolley transports the entire SITAGCX system. It enables installation and disassembly – as well as transport – of entire table systems: quickly and with space savings.

| F | Le chariot de transport véhicule la totalité du système. Il assure la mise en place, le démontage et le transport rapides et compacts de tout ensemble.

| I | Nel carrello di trasporto trova posto l'intero sistema al completo, permettendo di smontare e trasportare interi sistemi di tavoli, in modo veloce e facendo risparmiare tempo.



SITAGCX ELEKTRIFIZIERUNG

Das Tischsystem kann mit verschiedenen Modulen für Kabelauslass, Elektrifizierung und Kommunikation ausgestattet werden, ein vertikaler Kabelkanal kann auf das Tischbein aufgeclipst werden, horizontal sorgt die Kabelspange für Ordnung.

| E | The table systems can be outfitted with various modules for cable exits, power supply, and communications. A vertical cable duct can be clipped onto the table leg, and a cable clamp assures horizontal cable tidiness.

| F | La table système peut être équipée de divers modules destinés à la sortie de câble, à l'électrification et à la communication. Un passe-câbles vertical est clipsable sur le pied tandis qu'un pince-câbles à l'horizontal permet de faire régner l'ordre.

| I | Il sistema di tavoli può essere equipaggiato con diversi moduli per uscita cavi, elettrificazione e comunicazione. Un canale portacavi verticale può essere agganciato alla gamba del tavolo, sul piano orizzontale sarà invece un apposito supporto per cavi a garantire ordine.



SITAGCX: IM ÜBERBLICK

Overview | Vue d'ensemble | Quadro d'insieme



C-CXF Tischfuss
Table leg | Pied de table
Gamba del tavolo



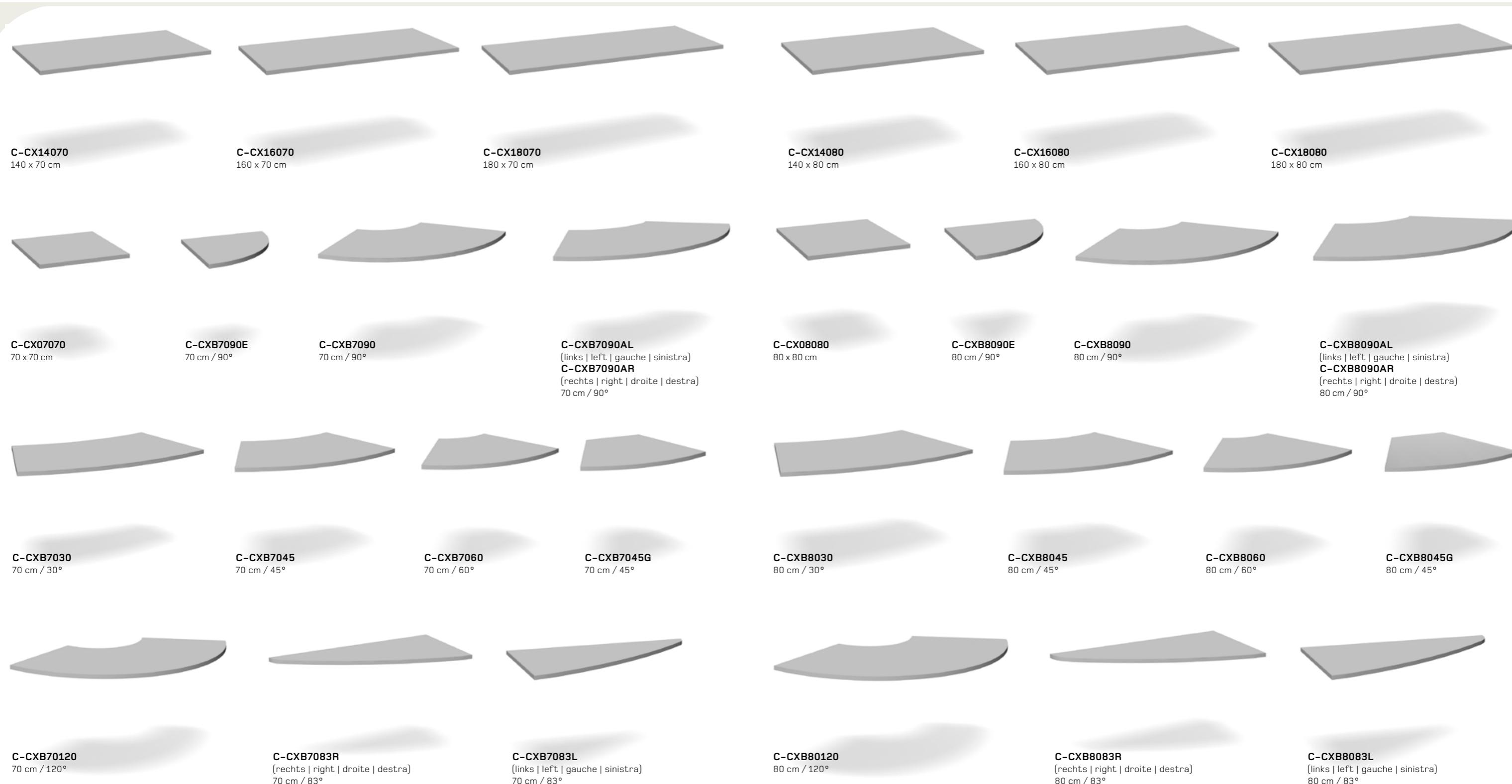
C-CXVK Abklappbarer Kabelkanal
Fold-away cable duct | Passe-câbles
rabattable | Canale portacavi ribaltabile

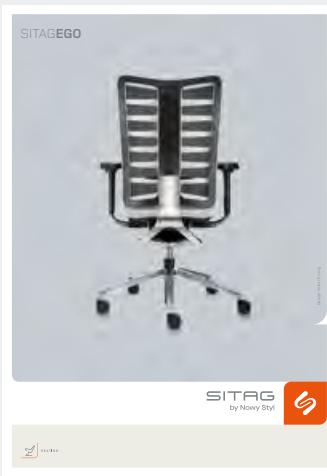
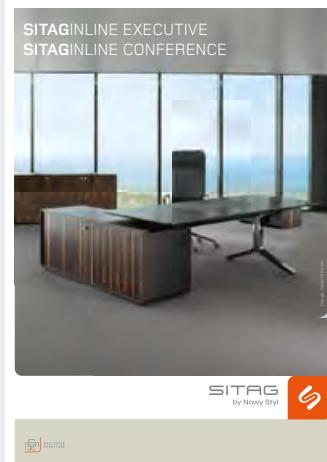


Beinraumblende
Leg privacy screen | Voile de fond
Pannello coprigambe

TISCHPLATTEN

Tabletop sections | Plateaux de table | Piani tavolo





|D| Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

|E| Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.

|F| Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

|I| Con riserva di modifiche tecniche, errori di stampa e cambiamenti di programma. Eventuali differenze di colore tra le immagini e i prodotti reali sono dovute alla stampa.



SITAG SA Nyon
Chemin du Joran 10
CH-1260 Nyon
T.+41 (0) 22 361 47 27
info.nyon@sitag.ch

SITAG AG
Bramenstrasse 8
CH-8184 Bachenbülach
T +41 (0) 44 863 72 72
info.zuerich@sitag.ch

Nowy Styl Headquarters
ul. Pużaka 49
38-400 Krosno, Poland
+48 572 900 333
sales@nowystyl.com

SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18

info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
by Nowy Styl

